



1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8 Tel.: 250-860-7295 Email: dormitionkelowna@gmail.com
Parish web-site: <http://kelowna.nweparchy.ca/> Pastor: Rev. Fr. Pavlo Myts / о. Павло Миць
Facebook page: *DormitionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>
Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster: www.nweparchy.ca



17th SUNDAY after PENTECOST

Postfeast of the Exaltation of the Holy Cross

17^{TA} НЕДІЛЯ після ЗІСЛАННЯ СВЯТОГО ДУХА

Посвяття Воздвиження Чесного Хреста

September 19th, 2021 A.D.

“The Church witnesses liturgically to this in the Feast of the Exaltation of the Precious and Life-Giving Cross (September 14/27), when we contemplate the Life-Giving Cross in the light of Holy Pascha: “To your Cross, O Master, we bow in veneration; and we glorify your holy Resurrection.” The Lord voluntarily took upon himself the sin of the world and transfigured the cross of death into a sign of the Resurrection, having trampled death by death, and granted us eternal life.” – № 140, *Christ Our Pascha: Catechism of the Ukrainian Catholic Church*

**Christian Greetings: *Glory to Jesus Christ! – Glory to Him Forever!*
Slava Isusu Chrystu! – Slava na Vyku! Слава Ісусу Христу! – Слава на Віку!
*Christ is among us! – He is and will be!***

**THE VIBRANT PARISH - A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST:
Through the Word, the Holy Mysteries & Prayer, Serving One's Neighbour, Leadership,
Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit.**

– Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav Shevchuk

Prayer During the Coronavirus Outbreak:

Lord, Our God,
We thank you for the life that is your gift,
For the providence that sustains us,
And for your wisdom that directs the course of our days.
The threat of an infection of coronavirus is upon us today.
This disease causes fear among us and has claimed lives.
We humbly beg you, loving Lord,
Dispel our fear and deliver us from this and other diseases.
Heal those who are afflicted and stop the spread of the virus.
Strengthen us in charity to care for one another.
For You are a God of mercy, kindness, and love, and we glorify
You Father, Son, and Holy Spirit, now and for ever and ever.
Amen.

Молитва у Часі Спалаху Коронавірусу:

Господи, Боже наш,
Дякуємо Тобі за життя, яке є Твоїм даром,
За провидіння, яке нас підтримує,
І за Твою мудрість, яка спрямовує хід наших днів.
Сьогодні перед нами загроза зараження коронавірусом.
Ця хвороба викликає страх серед нас і забирає життя.
Ми смиренно просимо Тебе, люблячого Господа,
Розвій наш страх і позбав нас від цієї та усіх інших хвороб.
Вилікуй тих, хто страждає, і зупини поширення вірусу.
Зміцнюй нас у благодаті, щоб ми дбали одні про одних.
Бо Ти - Бог милосердя, доброти та любові, і ми прославляємо
Тебе Отця, Сина і Святого Духа, нині, і повсякчас і на віки вічні.
Амінь.

Please contact Fr. Pavlo if you want to have the Divine Liturgies celebrated in your special intentions, such as: In Thanksgiving for Favours Received, the Infirm, General Intentions, Repose of the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, Students, Workers, etc. In case of emergency phone (250) 299-7249. If you would like to come to Confession, meet with the parish priest individually at the church or parish office, receive spiritual care and support via telephone or internet, want him to visit you, your relative or friend at their home, hospital or care homes, please, call or email the pastor in advance to arrange time and a day.

Liturgical propers in English language:

1st Antiphon:

Verse 1: O God, my God, hear me; why have You forsaken me? The words of my transgressions put salvation far from me (Ps 21:2).

Refrain: Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Verse 2: O God, I will call to You by day but You will not listen; and by night, yet it will not be foolish of me (Ps. 21:3).

Refrain: Through the prayers of the Mother of God O Saviour, save us.

Verse 3: But You, the praise of Israel, dwell in the holy place (Ps 21:4).

Refrain: Through the prayers of the Mother of God O Saviour, save us.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. Now and for ever and ever. Amen.

Only-Begotten Son... (p. 23)

3rd Antiphon:

Refrain after every verse: **Son of God, crucified in the flesh, save us who sing to You: Alleluia.**

Troparion (Tone 8): You came down from on high, O Merciful One,* and accepted three days of burial* to free us from our sufferings.* O Lord, our life and our resurrection,* glory be to You.



Тропаріон (Тоне 1): Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance. * Grant victory to Your faithful people against enemies * and protect Your community by Your cross.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Контакіон (Тоне 8): When You rose from the tomb,* You also raised the dead and resurrected Adam.* Eve exults in Your resurrection,* and the ends of the world celebrate Your rising from the dead,* O most merciful One.

Now and for ever and ever. Amen.

Контакіон (Тоне 4): By Your own choice, O Christ our God,* You were lifted on the cross. * Grant Your mercies to Your new community that bears Your name. * By Your power gladden the faithful people * and grant them victory against enemies. * May they have the help of Your instrument of peace,* the invincible sign of victory.

Прокіменон (Тоне 7): Exalt the Lord our God,* and bow in worship at the footstool of his feet, for it is holy. verse: The Lord reigns, let the people tremble. (Psalm 98:5,1)

Прокіменон (Тоне 7): Exalt the Lord our God, and bow in worship at the footstool of His feet for it is holy (Ps 98:5)

Epistle: A reading from the Letter of Saint Paul to the Galatians (Gal. 2:16-20)

Brothers and Sisters, knowing that a man is not justified by legal observance but by faith in Jesus Christ, we too have believed in Him in order to be justified by faith in Christ, not by observance of the law; for by works of the law no one will be justified. But if, in seeking to be justified in Christ, we are shown to be sinners, does that mean that Christ is encouraging sin? Unthinkable! If, however, I were to build up the very things I had demolished, I should then indeed be a transgressor. It was through the law that I died to the law, to live for God. I have been crucified with Christ, and the life I live now is not my own; Christ is living in me. I still live my human life, but it is a life of faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.

Alleluia (Тоне 8): Your mercies, O Lord, I will sing forever; from generation to generation, I will announce Your truth with my mouth (Ps 88:2). Remember Your congregation which You acquired from the beginning (Ps 73:2). But God is our king before the ages; He has wrought salvation in the midst of the earth. (Ps. 73:12).

Gospel: (Mk. 8:34-9:1)

At that time, Jesus called the crowd with his disciples, and said to them, "If any want to become my followers, let them deny themselves and take up their cross and follow me. For those who want to save their life will lose it, and those who lose their life for my sake, and for the sake of the gospel, will save it. For what will it profit them to gain the whole world and forfeit their life? Indeed, what can they give in return for their life? Those who are ashamed of me and of my words in this adulterous and sinful generation, of them the Son of Man will also be ashamed when he comes in the glory of his Father with the holy angels." And he said to them, "Truly I tell you, there are some standing here who will not taste death until they see that the kingdom of God has come with power."

Instead of "It is truly...": **O my soul, magnify the most precious Cross of the Lord.** Irmos (Тоне 8): You are a mystical Paradise, O Mother of God, who though untitled, have brought forth Christ. He has planted upon earth the life-giving Tree of the Cross. Therefore, today as we raise it on high we bow low and we magnify you.

Communion Verses: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest (Ps 148:1). Let the light of Your countenance, O Lord, shine upon us (Ps 4:7). Alleluia! (3x)

Upon completion of the Liturgy, we venerate the Holy Cross: **To Your Cross, O Master, we bow in veneration, and we glorify Your holy Resurrection (3x).**

At the conclusion of every Divine Liturgy, we say an additional prayer for peace in Canada and in Ukraine, and healing of the World let us pray: Our Father ... Hail Mary ... Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Літургійні частини Українською мовою:

Антифон 1:

Стих 1: Боже, Боже мій, зваж на мене, чому Ти оставив мене? Далеко від спасення мого слова гріхопадінь моїх (Пс. 21,2).

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих 2: Боже мій, закличу вдень і не вислухаєш, і вночі, і не в безумство мені (Пс. 21,3).

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих 3: А Ти у святому живеш, хвало ізраїлева (Пс. 21,4).

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Антифон 3:

Приспів: Спаси нас, Сину Божий, що плоттю розп'явся, співаємо Тобі: Алілуя.

Тропар (глас 8): З висоти зійшов Ти, Милосердний,* погребення прийняв Ти тридневне,* щоб нас визволити від страстей.* Життя і воскресіння наше,* Господи, слава Тобі.

Тропар (глас 1): Спаси, Господи, людей Твоїх * і благослови насліддя Твоє,* перемоги благовірному народові на супротивників даруй * і хрестом Твоїм * охорони люд Твій.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (глас 8): Коли Ти воскрес із гробу,* то й померлих підняв,* і Адама воскресив;* радіє Єва воскресінням Твоїм* і кінці світу прославляють* Твоє з мертвих воскресіння,* Багатомилостивий.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (глас 4): Вознісся Ти на хрест волею Своєю. * Новому людові Твоєму, що Твоє ім'я носить, * даруй щедроти Твої, Христе Боже. * Возвесели силою Твоєю благовірний народ, * перемоги на супротивників дай йому, * що за посібник має Твоє оружжя миру, * непоборну перемогу.

Прокімен (глас 7): Возносіть Господа Бога нашого і поклоняйтеся підніжжю ніг Його, бо святе воно (Пс 98,5).

Стих: Господь возцарився, нехай гніваються люди (Пс 98,1).

Прокімен (глас 7): Возносіть Господа Бога нашого і поклоняйтеся підніжжю ніг Його, бо святе воно (Пс. 98,5).



Апостол: ДО ГАЛАТІВ ДО ПОСЛАННЯ СВ. АПОСТОЛА ПАВЛА ЧИТАННЯ (ГАЛ. 2,16-20)

Браття і Сестри, довідавшись, що людина оправдується не ділами закону, а через віру в Ісуса Христа, ми й увірували в Христа Ісуса, щоб оправдатися нам вірою в Христа, а не ділами закону; бо ніхто не оправдається ділами закону. Коли ж, шукаючи оправдання у Христі, виявилось, що й ми самі грішники, – то невже Христос – слугитель гріха? Жадним робом! Бо коли я знову відбудовую те, що зруйнував був, то я себе самого оголошую переступником. Я бо через закон для закону вмер, щоб для Бога жити: я – розп'ятий з Христом. Живу вже не я, а живе Христос у мені. А що живу тепер у тілі, то живу вірою в Божого Сина, який полюбив мене й видав себе за мене.

Алилуя (глас 8): Милості Твої, Господи, оспівуватиму повік, і з роду в рід сповіщу устами моїми Твою вірність. (Пс. 88, 2).

Пом'яни соньм Твій, що його придбав Ти із давна (Пс. 73, 2) Бог же-Цар наш перше віку, вчинив спасіння посеред землі (Пс 73,12).

Євангеліє: (Мр 8,34-9,1)

Сказав Господь: "Коли хтось хоче йти за мною, хай зречеться себе самого, візьме на себе хрест свій і йде слідом за мною. Бо хто хоче спасти свою душу, той її погубить; а хто погубить свою душу мене ради та Євангелії, той її спасе. Бо яка користь людині здобути світ увесь, а занепастити свою душу? Що бо людина може дати взамін за власну душу? Хто, отже, буде соромитися мене й моїх слів перед цим родом перелюбним та грішним, того посоромиться і Син Чоловічий, коли прийде у славі Отця свого з святими ангелами." І сказав їм: "Істинно кажу вам: Є деякі з отут присутніх, що не зазнають смерті, аж поки не вздріють Царства Божого, що прийде у могутності."

Замість Достойно співаємо: Величай, душе моя, Господа, пречесний хрест Господній.

Ірмос: Таїнственный рай Ти, Богородице, що неводільно виростила Христа. Він на землі насадив хресне життєносне древо. Йому, що Його нині возносять, поклоняючись, Тебе величаємо.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. (Пс. 148, 1) Знаминувалося на нас світло лица Твого, Господи (Пс. 4, 7). Алилуя (х3).

Хресту Твоєму поклоняємось, Владико, і святее воскресіння Твоє славимо! (х3)

THANK YOU VERY MUCH!

ЩИРО ВАМ ДЯКУЄМО!



Gratitudes to all our parishioners, guests, visitors and all Christian people of the good will who by their kindness share time, talents and treasures, every person who knowingly or unknowingly for the other people thoughtfully make donations, care and help our parish community in various ways and projects inside and outside our parish by keeping and sharing their Christian love, respect and unity in Christ by looking after and graciously supporting our Christian, Catholic Church communities!

DONATIONS! Amid Covid-19 outbreak causing these difficult and challenging times we continue to rely on your generosity! **Please continue to support our parish financially by e-transfer (it is a direct deposit, no security question is needed) via dormitiontransfer2020@gmail.com or mailing a cheque payable to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church** 1091 Coronation Ave., Kelowna, BC V1Y 7A8 Thank you for your support and care at this uneasy time for us all.

"Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!" (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)



CONGRATULATIONS!

ЩИРО ВАС ВІТАЄМО!

May the Almighty God bless in good health and salvation in many, happy and blessed years of life to every person celebrating birthdays, name days / heavenly patron's feastdays and any other special anniversaries this week Mnohaya i Blahaya Lita / Many Blessed Years of Life!

NEWS and ANNOUNCEMENTS:



SUNDAY CATECHISM SCHOOL: "And they were bringing to Him also the infants, in order that He may be touching them; but after the disciples saw it, they rebuked them. But Jesus called them to Himself and said, Let alone the little children to come to Me, and cease hindering them; for of such is the kingdom of God." (Matthew 19:14) We are happy to welcome all children to our Dormition of the Mother of God parish catechism program. We want your children to learn more about their orthodox faith in the Catholic Church, sacred scripture, feast days, icons, tradition, singing and religious practices and customs of the Ukrainian Catholic Church. "We will start catechism classes this Sunday, September 19 for ages 4 to 12. Older children are very welcome to volunteer their help with the younger children and their efforts will be recognized and rewarded. Each class will start after Communion during the English Liturgy and end just before the beginning of the Ukrainian Liturgy. We will be following protocols similar to those used in our elementary schools. Individual snacks and learning materials will be provided. We are looking forward to meeting our parish children and providing a safe, fun, and interesting experience in learning about our Catholic faith. If you have any questions or concerns, please email Marilyn Daulat at marilyn_daulat@hotmail.com or call at 250-801-7538. Z Bohom! Marilyn Daulat" If you have any questions, please, do not hesitate to contact our parish catechism teacher Mrs. Marilyn Daulat or pastor Rev. Fr. Pavlo Myts.

LIVE STREAMING of church services from Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church in Kelowna, B.C.:

<https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

You can also view 24 / 7 many inspiring videos, articles, pictures, etc. are regularly published by the pastor. Please visit our parish Facebook page: *DormitinionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>



Please also welcome to visit our Cathedral Facebook page for live-stream videos of the liturgical services at Holy Eucharist Cathedral: <https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral/>

Your spiritual father-pastor is praying privately for all of you daily! Please pray for one another and especially for those who are ill, suffering be being affected by wildfires, floods and other disasters, following Covid-19 Pandemic safety plan, participate via facebook streamings and other on-line church services, stay healthy and safe! Let us be responsible to ensure that we all stay safe and healthy.

https://www2.gov.bc.ca/gov/content/safety/emergency-preparedness-response-recovery/covid-19-provincial-support/restrictions?utm_campaign=20201118_GCPE_AM_COVID_1_NOTIFICATION_BCGOV_BCGOV_EN_BC_NOTIFICATION#social-gatherings

[support/restrictions?utm_campaign=20201118_GCPE_AM_COVID_1_NOTIFICATION_BCGOV_BCGOV_EN_BC_NOTIFICATION#social-gatherings](https://www2.gov.bc.ca/gov/content/safety/emergency-preparedness-response-recovery/covid-19-provincial-support/restrictions?utm_campaign=20201118_GCPE_AM_COVID_1_NOTIFICATION_BCGOV_BCGOV_EN_BC_NOTIFICATION#social-gatherings)

THANK YOU FOR JOINING US BY PRAYING TO THE ALMIGHTY GOD AT THE CHURCH AND ON-LINE! Wishing you and all your dear ones to be guided by the Holy Spirit, blessed with joy, peace, good health, unity, and Christian love today and always!

Daily Liturgical and Sacramental Services celebrated during this week:

Sunday, September 19th at **8:15 a.m.** Rosary: (**Services in Kelowna, BC**)

at **9:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends* (in English.)
Parastas / Memorial Service: + *Most Reverend Bishop-Emeritus Severian Yakymyshyn*

at **11:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends* (in Ukrainian.)
Parastas / Memorial Service: + *Most Reverend Bishop-Emeritus Severian Yakymyshyn*

Mon., Sept. 20th at **10:00 a.m.** The Divine Liturgy: *Repose of the soul of The Most Reverend Bishop-Emeritus Severian Yakymyshyn*

at **6:30 p.m.** Akaphistos to Our Lord, God and Saviour Jesus Christ
and Bible Studies: *Patriarchs (Genesis 12-50)*

Tue., Sept. 21st at **10:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for Mrs. Lidia Devonshire and The Family* (requested by Mrs. Lidia Devonshire and The Family)

Wedn, Sept. 22nd at **10:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings in good health for Mr. Roman and Mrs. Sofia Myts, The Family relatives and friends.*

Friday, Sept. 24th at **10:00 a.m.** The Divine Liturgy: *repose of the soul of Metropolitan Stefan Sulyk* requested by Mrs. Lidia Devonshire and The Family

Saturday, Sept. 25th at **4:00 p.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, relatives and friends.* (**Church services in Penticton, BC**)
BLESSING OF CROSSES, ICONS / HOLY IMAGES after the Divine Liturgy today

Sunday, Sept. 26th at **8:15 a.m.** Rosary: (**Services in Kelowna, BC**)
at **9:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends* (in English.)

BLESSING OF CROSSES, ICONS / HOLY IMAGES after the Divine Liturgy today
at **11:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends* (in Ukrainian)

BLESSING OF CROSSES, ICONS / HOLY IMAGES after the Divine Liturgy today



PLEASE REMEMBER TO PRAY FOR: Lucy D., Janet F., Volodymyr P., Ivan L., Ray Saranchuk, Cameron V., Rose Ostopowich, Alix W., Keyton A., Shelley M., Kathleen S., Chelsea M., Carmella M., Bernard M., Darrin M., Kit C., Shirley C., Olga Kuzyk, George Dashkewytch, Olga Romanyshyn, Kay Ilnitski, Kalyna Kociuba, William Shuya, Maria Pylypchuk, Bronie Huska, Peter Huska, Roma Nowakowski, Barbara and Vincent Pasternak, Lorraine Turcotte, Dr. Nadia Popil, the Hillman Family, Joseph Stetch, Rosa Maria Santos, Anita N., Ron and Verna Shoemaker, Jonas and Anne, Alyssa and Adam, Mark and Asia, Karen Feniuk, Volodymyr Melnyk, Shelley Zemliak, Ron Horon, Adeline Sorochuk, Taras Hryb, relatives of The Burachok Family, and all members of our parochial family and those who are not able to join actively in our community, your families, relatives, friends and neighbours; governments and armed forces, especially the shut-in or those in the hospitals, traveling, working or studying, nursing and senior homes, seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; your spiritual fathers, those celebrating birthdays and anniversaries; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; widows and widowers, orphans, homeless, those who love us and those who hate, use & hurt us; and all people who have asked us pray for them. Please, also in your kindness keep praying those daily for vocations to the priesthood and religious life. Remember to ask for special blessings to all Christian families and yourselves!

REMINDER for families of individuals, who are admitted to hospital - If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call our parish rectory office to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation.

SPIRIT OF CHRISTIAN AWARENESS: *Dear parishioners, if our brother or sister in Christ, who usually sits next to you, is not in the Church today, please phone him / her and ask how he / she is doing. Let him or her know that our parish community misses his or her at the church very much and prays for them daily!* We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy.

Basic Guidelines for Reception of Holy Communion: You are a member of the Catholic Church (faithful of the Orthodox churches are very welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace. *If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.*

Pastoral and Sacramental Ministry: **Baptisms:** by appointment. **Marriages:** six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made. **Reconciliation:** by appointment. **Holy Communion:** for the sick, by appointment, any time. **Holy Unction** (Anointing of the Sick): Those anticipating surgery, hospitalization or treatments and who would like to receive anointing (by appointment, any time). **Funerals and Memorials:** by appointment.

Devotional Services to Blessed Martyr Vasyl Velychkovsky: Every Wednesday at 7:00 pm(CDT), Live-Streaming on the YouTube Shrine Channel: <https://www.youtube.com/watch?v=1Og0D2DhlpU> Website: Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine: <https://bvmartyrshrine.com/>



VIBRANT PARISH PRAYER: O Lord Jesus Christ, our Good Shepherd, as you once gathered lost sheep that they might hear Your voice and be your flock, so also today graciously look down from heaven upon our parish community, and send down on it your Holy Spirit, that it might be a place to receive the joy of Your Good News. Strengthen us with your presence, and always gather us together in prayer. Grant us the spirit of serving others, so that in our parish all might encounter You, the merciful God. Bless our spiritual leaders with Your wisdom, and inspire us to generously give of our time, talents and treasure for the building up of Your Kingdom. Unite us in peace and harmony, as befits Your community of love. Instill in us a missionary spirit, and let our parish community shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Saviour, may be praised, together with Your eternal Father, and Your most-holy, good and life-giving Spirit. Amen.



МОЛИТА ЖИВОЇ ПАРАФІЇ: Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твою присутністю та єднай нас кожнoчасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твою мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твою спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світилом евангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилoся, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

On behalf of our Christian church family, assurance of our prayers and deepest sympathy are to relatives and friends of Mr. John Bulych! **May our Lord and Saviour Jesus Christ place our brother in Christ Mr. John Bulych's soul in the place where all the saints abide and may his memory be everlasting with the Lord and our prayers! – Vichnaya Pamyat'! / Everlasting Memory!**

YOUR PERSONAL RESPONSIBILITY AND RESPECT OF OTHERS: After each Divine Liturgy and every church service, please, keep silence in the House of the Lord as some of the faithful are still praying at the church as well. In consideration of other Christians, please do not leave any items in the pews. Let each of us do our part to be true stewards of our parish church by helping to keep the church building safe and clean. Thank you very much for your understanding, help and care! **Please be aware and remember that your help is always appreciated, and we still need more parishioners to volunteer! Thank you for your support and care at this uneasy Covid-19 Pandemic time for us all. "Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!"** (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)

BE A STEWARD: Have you ever wondered what more can you do to help our parish-church? Here are some suggestions: Steward of property security; Steward of grounds cleaning; Steward of cleaning church; Steward of church linen; Steward of outreach; Steward of caring; Steward of prayer; Steward of service. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others! Please, feel very welcome to participate in our church choir singing, reading of the Epistles and others inspiring Bible texts, holding the candles during the Gospels readings, processions, welcoming, parish cleaning, projects, etc. **VOLUNTEERS HELP IS ALWAYS APPRECIATED:** to help out with weekly cleaning in the church, cutting the grass and maintaining the lawn, etc. If you can help out, please, let us know. Please, contact Mrs. Yvonne Crawford or Fr. Pavlo for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference at our spiritual, parish life! **Every parishioner is personally responsible before God for our spiritual home-parish church!** **NOTE: If you wish to place your message or announcement into our weekly parish bulletin, please sent it by email to the office at dormitionkelowna@gmail.com by no later than 3:00 p.m. on Thursday.**



Garage /Yard Sale organized by Dormition of The Mother of God Ukrainian Catholic Church will be held from 9 am to 1 pm on Saturday of September 25th, 2020 A.D. **Please get your items ready.** "Note to All; All donations can be brought to the church on the morning of the sale. Anytime from 6 am. Be ready for 9 am. This way we can all help to get ready for the sale. Since Shandalla is in charge, and will need everyone's help. Since the hall is rented the entire week prior we will not be able to store anything prior to the event. We will be setting up outside on the lawn area with tables and balloons. If anyone has a pop up tent for the event please bring it down. Maybe we can sell smokies / buns? Thoughts? Thank you. See you Saturday for CR. Yvonne." **If you wish to help in person, donate items or have any questions, suggestions, ideas, please, contact our parish social director Ms. Marie Shandalla or executive council chairperson Mrs. Yvonne Crawford. Email: Donoharmclinic@gmail.com or phone: 250-212-4899**

Our Parish Hall / Ukrainian Catholic Centre is rented. Please be aware, respect, cooperate and understand that no one during the church services and after the church services is allowed in the hall during this time. We must rent the hall to the organizations and raise funds to help our parish church pay bills and other operation expences.

If you wish to help or have any questions, suggestions, ideas about our parish community life, please, contact our parish executive council chairperson Mrs. Yvonne Crawford. Email: Donoharmclinic@gmail.com or phone: 250-212-4899

JOIN OUR CHURCH CHOIR: Do you enjoy singing? Please consider joining our Dormition Parish Choir and remember that we are looking for new members! Contact Mrs. Lesia Achtymichuk for more information and details.



Traditional and Very Delicious Ukrainian Food is available for sale at our parish: Kovbasa / Garlic Sausage - \$ 10.00 per 1-pound ring, Pie - \$ 9.00. If you need more information or to place your order, please contact Mrs. Alice Pelechaty at 250-763-4870 or Mrs. Olena Fedorov at 778-821-0759.

FAITHFUL GIVING ... Please, remember that we never take a day off or a vacation from God, or from our obligation to attend Divine Liturgy on Sundays and Holy Days. When traveling, working, participating in different sport's tournaments, activities or studying, please, make sure you check out the service schedule for the area churches at our eparchial website: www.nweparchy.ca and attend the Divine Liturgy. Remember as well, that while parishioners may be away and on vacation, the parish-church is not. Expenses continue as they do throughout the year. Please, remain consistent in your gifts to parish. Your weekly Sunday offering is important to our financial well-being. If you are away, we appreciate it when you forward your "make-up" donations. The financial stability of the parish counts on regular Sunday contributions. **Please, continue to be supportive, positive and generous!**

Rachel's Corner: *"The Lord sets prisoners free; the Lord gives sight to the blind. The Lord raises up those who are bowed down."* - Psalm 146: 7-8



When thoughts come to your mind regarding the day you were involved in an abortion decision, do they make you feel blind to hope, entrapped in regret and burdened with shame? Come on a Rachel's Vineyard® Retreat and be free again.

www.RachelsVineyardKelowna.com Email: info@rachelsvineyardkelowna.com Like us on Facebook: [Rachel's Vineyard Kelowna](https://www.facebook.com/RachelsVineyardKelowna)

ARE YOU IN PRISON? Many women, men and family members who suffer from an abortion decision remain locked in their own internal prison afraid of anyone knowing their deep secret. Rachel's Vineyard weekend retreats are a beautiful opportunity for those who have struggled with the emotional or spiritual pain of abortion. Come and experience the mercy and compassion of God and release feelings of shame, guilt, anger & grief. Join us and let the healing begin. October 29-31, 2021. Contact Vicki www.rachelsvineyardkelowna.com, info@rachelsvineyardkelowna.com, 250-762-2273. Strict confidentiality assured.



УКРАЇНСЬКА ГРЕКО-КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
Верховний Архієпископ Києво-Галицький

Аркуш 1 із 2-х

Київ,
Вих. ВА 21/278
7 бересня 2021 року Божого

Преосвященному владичі
Давидові Мотюку,
єпарху Едмонтонському,
апостольському адміністратору
Нью-Вестмінстерської єпархії

**Преосвященний Владико Давиде!
Всесвітліші та преподобні отці!
Преподобні сестри!**

Дорогі в Христі вірні нашої Церкви на терені Нью-Вестмінстерської єпархії!

Із великим сумом сприйняли ми звістку про те, що після хвороби перейшов по вічну нагороду до нашого Господа владика Северіан Якимишин, владика-емерит Нью-Вестмінстерський, другий правлячих архиерей цієї єпархії.

Владика Северіан отримав єпископську хіротонію 25 березня 1995 року Божого. Його служіння відзначалося великою ревністю у проголошенні Доброї новини, турботою про вірних єпархії. Цей архиерей докладав усіх зусиль, щоб навіть найменші парафії мали свого душпастиря. Чимало покійний владика зробив для належного функціонування парафіяльного життя, запровадивши програму «Проект Надії». Його увагою втішалися діти і молодь єпархії, для яких він у співпраці із сестрами організував просвітницькі табори, школи. Тож можемо ствердити, що життя і служіння новопресталеного єпископа було цінним даром для нашої Церкви.

Нещодавно ми вітали владика Северіана із славним ювілеєм – 90-річчям із дня народження. У подячному листі він написав прекрасні слова, які сьогодні хочемо процитувати як підсумок його життя та своєрідний приклад для наслідування кожному з нас: «Я старався все зробити якнайліпше для Божої слави, нашої Української Церкви і рідного народу. Я за Вас завжди молюся, щоб добрий Господь благословив Вас ласками, потрібними в патріаршому служінні».

Щиро віримо, що владика Северіан вже перебуває в обіймах люблячого Спасителя, для слави якого Він жив, а до всіх нас промовляє своє останнє слово, що є виявом великої надії на вічну нагороду від Господа Бога для тих, хто вірний Йому. «Я змагався добрим змагом, свій біг закінчив, віру зберіг» (2 Тим. 4, 7), – вкладаємо ці слова апостола Павла в уста новопресталеного єпископа.

Аркуш 2 із 2-х
Вих. ВА 21/278

Господь відкриває перед ним небеса, даруючи йому радість споглядати Свою славу, а вашу єпархію наділяє ще одним небесним заступником, який випрошує для всіх вас потрібні ласки.

Віддаємо душу новопреставленого владики Северіана в руки безмежного Божого милосердя та з вірою промовляємо: «Несказанної слави Твоєї сподоби, Христе, того, що до Тебе переставився, де є житло тих, які веселяться, і голос чистої радості». Вічна йому пам'ять!

З молитвою



Statement from the Executive Committee of the CCCB on the upcoming federal elections: Voting: a duty, a gift, an opportunity”

Friday, September 17 2021

The Executive Committee of the Canadian Conference of Catholic Bishops encourages all Catholics in Canada to vote in the upcoming federal elections. In preparation, the faithful should reflect on their concerns and aspirations, familiarize themselves with the different party platforms, as well as with the candidates in their respective ridings, and come to a decision about whom to vote for with a free and informed conscience.

When deciding which party to support or whom to vote for, every Canadian follows their conscience. That said, Catholics are called to discern their options on the basis of key principles of the Church's social doctrine and according to their beliefs:

- respect for the sanctity of human life from conception to natural death;
- protection of religious freedom;
- healing and reconciliation of Indigenous peoples and communities;
- respect for the environment
- the struggle for the eradication of poverty;
- promotion of a fair and equitable economy for all;
- defense of the dignity of work and the fundamental rights of workers;
- establishment of peace domestically and abroad.



The democratic duty of every citizen to vote in an election is likewise a gift and an opportunity to exercise civic and social responsibility. By carefully considering our choices, we help shape the fabric of the society in which we live, as well as the legacy we are leaving to younger Canadians. During an election, Catholics can be faced with difficult choices. For this reason, in addition to informing one's conscience, reflecting deeply and sharing with others, we encourage the faithful to invoke the Holy Spirit for an outpouring of his manifold gifts so that the electoral process and whatever lies ahead for us may be marked by enduring peace, justice, respect and social order, so that together we strive to build a brighter future for all.

Internet source:

<https://www.cccb.ca/letter/statement-from-the-executive-committee-of-the-ccb-on-the-upcoming-federal-elections-voting-a-duty-a-gift-an-opportunity/>

St. Pius X

44th Annual
Modified 2021

Bazaar



Saturday, September 25, 2021

8:00 AM - 2:00 PM

St. Pius X Parish

Corner of Gordon Drive & Fuller Ave.



Earthly Creations

Floral Art Gift Gallery

BC Crown Flowers for all occasions!

Birthdays, Anniversaries, Weddings, Sympathy &
Tropical Plants & Flowers...just because

- ♥ Beeswax Candles
- ♥ Honey, Mead, Bee Pollen
- ♥ Lotions, Soaps, Bath Salts & more
- ♥ Farm Fresh Eggs, Cheese, Smoked Salmon
- ♥ Chocolate, Baked goods, Gelato
- ♥ Local Art, Cuban Cigars & much more

Eclectic Array of Local Artisan products

Please come in and explore!

Enjoy a cup of tea or coffee and lift your spirits.

2630 Pandosy Street
Kelowna, B.C. V1Y 1V6 250-861-5825
Marie Evelyn Shandalla

marie@earthlycreations.net
earthlycreationsfloral.com

♥Life is All About Love♥

Вічна Пам'ять
250.860.7077
Springfield
FUNERAL HOME

Dignity[®]
MEMORIAL

If you wish your business to be advertised at our church bulletin,
please, let us know by contacting the parish office.

please, let us know by contacting the parish office.

TERANCE CODERRE

Location Manager - Funeral Director
O 250-762-2299 | F 250-862-9544
terance.coderre@@Sci-us.com

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

1211 Sutherland Ave, Kelowna, British Columbia V1Y 5Y2
www.firstmemorialfuneralkelowna.com